

Accès universel à l'éducation – Note récapitulative

Contexte

Ville / Pays : Belgique

Structure : UNESCO

Zone d'activité : éducation, mobilité scolaire

Besoins identifiés

La décision d'adapter les ressources de l'UNESCO dans un langage facile à lire découle de la nécessité de relever les défis auxquels sont confrontés les personnes peu alphabétisées, les personnes non natives ou les personnes rencontrant des difficultés cognitives ou développementales. Ces groupes peuvent rencontrer des difficultés à accéder ou comprendre des informations cruciales dans des formats complexes, ce qui crée des obstacles dans la prise de décisions éclairées, et la participation dans des débats publics. En simplifiant les documents, nous avons pour but d'assurer que :

- Les informations sur les défis mondiaux sont accessibles à tous.
- Les personnes peuvent mieux comprendre les impacts des crises internationales et des initiatives qui y répondent.
- Les organisations promeuvent l'inclusion et facilitent l'apprentissage auprès d'un public diversifié.

Pour l'UNESCO et les organisations partenaires, adapter ces documents en langage clair :

- Elargie la portée et l'inclusion de leurs campagnes éducatives.



- Renforce leur engagement dans l'égalité d'accès à l'information.
- Sensibilise un plus grand nombre de personnes, ce qui soutient les efforts de sensibilisation et de financement.

Objectifs

L'objectif principal du document adapté est **d'informer et d'engager le public** sur :

- Les crises mondiales de l'éducation et les efforts de l'UNESCO pour les atténuer, comme l'initiative "Coalition mondiale pour l'éducation", en particulier pour les filles et les jeunes femmes, et la façon dont le manque d'accès à l'éducation peut avoir un impact sur leur avenir.
- L'impact socio-économique de la pandémie de la COVID-19 sur l'éducation.
- L'urgence d'investir dans des solutions pour améliorer l'éducation et réduire les inégalités.

Ces documents visent à inciter à l'action en sensibilisant, en encourageant les changements de politique et en mobilisant le soutien de la communauté.

L'UNESCO estime que 24 millions d'enfants et de jeunes pourraient abandonner l'école à cause des effets économiques de la pandémie. Les filles et les femmes sont touchées de manière disproportionnée : 131,7 millions de filles n'étaient déjà pas scolarisées avant la pandémie et 11 millions risquent de ne jamais retourner à l'école.

Le document souligne le fait que le manque d'éducation affecte le développement économique et social, entraînant une baisse des revenus et un risque accru de grossesse précoce. Il met en garde contre le fait de laisser la COVID-19 mettre en péril l'éducation des filles et insiste sur la nécessité urgente de veiller à ce que toutes les filles retournent à l'école.

Groupe cible

- **Documents** : Les groupes cibles incluent les personnes peu alphabétisées, les personnes non natives, et les éducateurs cherchant du matériel d'apprentissage accessible.
- **Organisation** : L'UNESCO et ses partenaires s'adressent principalement aux décideurs politiques, aux éducateurs, aux étudiants et aux communautés marginalisées du monde entier.



Existant

La bibliothèque numérique de l'UNESCO est le dépositaire de la mémoire institutionnelle de l'UNESCO, elle offre une source riche d'informations de qualité sur les activités de l'organisation dans les domaines de l'éducation, des sciences naturelles, des sciences sociales et humaines, de la culture et de la communication. Avec une collection de plus de 350 000 documents datant de 1945, elle comprend du matériel provenant de la Bibliothèque de l'UNESCO, de divers centres de documentation dans les bureaux hors siège et les instituts, ainsi que des archives de l'UNESCO. Sa mission principale est de partager les connaissances et d'assurer leur préservation pour les générations futures. Tous les documents sont partagés sur la base d'une licence open source, garantissant leur disponibilité pour toutes les parties intéressées.

L'UNESCO fournit déjà :

- Des rapports et statistiques sur les problèmes mondiaux, y compris les crises de l'éducation et de la santé (par exemple, le rapport sur la « crise de l'éducation » qui souligne la fracture numérique) ;
- Des documents de ses organes directeurs et discours du directeur général de 1970 à aujourd'hui ;
- Du matériel de plaidoyer sur divers sujets.

Ces ressources sont complètes mais souvent denses et techniques, ce qui limite leur maniabilité pour le grand public ou les publics moins spécialisés.

Proposition

Pour améliorer ou remplacer les ressources existantes, les améliorations suivantes sont proposées :

- **Plus de simplification** : Continuer à simplifier les données techniques en les transformant en infographies visuelles, en graphiques et en contenus de taille réduite pour plus de clarté. Lors de la conception des graphiques, il est important de les rendre faciles à lire, de n'inclure que les données pertinentes et d'éviter les conceptions denses et compliquées.
- **Feedback de l'utilisateur** : Encourager les groupes cibles à tester la facilité d'utilisation du matériel et à l'adapter à leurs besoins.



- **Intégration dans les programmes d'études :** Travailler avec les éducateurs pour inclure ces ressources simplifiées dans le matériel pédagogique, en veillant à ce qu'elles atteignent directement les bénéficiaires visés.

Processus d'adaptation

Retours

Length and conciseness ● Is the material appropriately concise while retaining essential content? ● Has excessive density or information overload been avoided?	Yes, the material is appropriately concise, retaining essential content while avoiding excessive density or information overload. The use of visuals and simplified language helps convey the information effectively. (SABA) The restructured text removes unnecessary complexity, ensuring that only relevant information is included. The concise format improves accessibility, making it easier for readers to absorb critical information quickly. (Studium) The excessive density of the text has been avoided; the difficult words have been replaced by the easier ones, however I think that the text from the beginning could be further simplified. The message from the original is maintained. (LAPP)
Language complexity and clarity ● Is the language clear, accessible, and free from unnecessary technical terms, jargon, or overly complex structures (e.g., passive voice, long sentences)?	Yes, the language is clear and accessible, avoiding unnecessary technical terms, jargon, and complex structures. The text is aligned with CEFR levels A1-A2, making it easy for the target audience to understand. (SABA)



Does the text align with relevant linguistic criteria (e.g., CEFR levels A1, A2, etc.)?	While the document is in French, the structural improvements suggest enhanced clarity and ease of comprehension. (Studium) The technical terms have been replaced by the easier terms. The text for me is on B1 level. I think further simplification could be done, particularly statistics-description-wise. (LAPP)
Purpose and effectiveness Is the goal of the material (e.g., to inform, instruct, persuade) clearly conveyed and maintained in the adaptation?	Yes, the goal of informing and raising awareness about global educational crises and the need for digital inclusion is clearly conveyed and maintained throughout the adaptation. (SABA) The restructuring ensures that readers can easily grasp the urgency of the issue and the importance of educational recovery efforts. Adaptation enhances engagement by presenting clear calls to action, such as ensuring girls return to school. (Studium) Yes, the goal of the document is clearly conveyed in the adaptation (LAPP).
Audience suitability Is the material appropriate for the intended audience in terms of	Yes, the material is appropriate for the intended audience, as it simplifies complex information, making it

reading level, language, and needs?	accessible for individuals with low literacy, non-native speakers, and educators seeking accessible learning resources. (SABA) The simplified language ensures that individuals with limited literacy skills or cognitive challenges can engage with the material. (Studium) Yes (LAPP)
Structure and readability Is the content well-organised, with logical flow, clear headings, bullet points, and other structural elements that enhance comprehension?	Yes, the content is well-organized with a logical flow, clear headings, and bullet points, which enhance comprehension and make the information more accessible to the target audience. (SABA) Key statistics and figures are clearly separated, making them easy to locate and understand. The structured layout ensures that readers can navigate the document efficiently. (Studium) Yes, the content is well-organised (LAPP)
Visual elements Are visuals (charts, diagrams, etc.) clear, relevant, and effectively aligned with the text?	The proposal suggests using visual infographics, charts, and bite-sized content to simplify technical data. These visuals are intended to be clear,

Have visual adjustments improved clarity and usability?	relevant, and effectively aligned with the text, helping improve clarity and usability for the target audience. (SABA) The adapted format avoids text overload, maintaining clarity while highlighting crucial insights. (Studium) Yes, choosing of a different style of chart/graph made it a lot easier to understand the presented data. Also choosing square forms rather than rounded ones gives the impression that the content is more structured. (LAPP)
Educational and practical value Does the material maintain its usefulness and accuracy despite any simplifications or modifications?	Yes, the material maintains its usefulness and accuracy despite simplifications. The key data and messages about the global education crisis, digital divide, and UNESCO's initiatives are preserved while presenting them in a more accessible format. The simplifications make the information more understandable without compromising the content's integrity. (SABA) The document serves as a strong awareness tool, helping stakeholders understand the long-term effects of educational disruption. Inclusion of gender-specific statistics and real-world

text it **EASY**

	consequences strengthens its advocacy potential. (Stodium) Yes, it maintains its usefulness and makes the document easier to understand for a bigger number of potential readers (LAPP)
Accessibility and usability • Is the format user-friendly, avoiding design issues (e.g., small fonts, poor layout) that could hinder accessibility? • Is the material easy to understand and implement for the target audience?	Yes, the format is user-friendly, with clear design elements and larger font sizes, ensuring accessibility. The material is simplified and structured for easy understanding and implementation by the target audience. (SABA) The document follows plain-language principles, improving accessibility for a diverse audience. Adaptation ensures that key information is highlighted and easy to find. (Stodium) Yes (LAPP)

